

Addendum № 1 to GENERAL TERMS AND CONDITIONS, APPLICABLE TO INDIVIDUALS AND PRIVATE ENTREPRENEUR (to Section M), of "DKIB" CJSC № 26 from 03/05/2021 / Приложение № 1 к ОБЩИМ ТАРИФАМ, ПРИМЕНЯЕМЫМ К ФИЗИЧЕСКИМ ЛИЦАМ И ИНДИВИДУАЛЬНЫМ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЯМ (к Разделу М), ЗАО «ДКИБ» № 26 от 03/05/2021, valid as of / действующее с 10.04.2023 года.

Tariffs for Deposits for individuals, private entrepreneur, applicable in all branches of "DKIB" CJSC / Тарифы по Депозитам для физических лиц и индивидуальных предпринимателей, применяемые во всех филиалах ЗАО "ДКИБ"

Interest rate for demand deposits is 0%/ Процентная ставка на депозиты до востребования составляет 0%

Time deposits / Срочные депозиты								
"Time deposit" / "Срочный Депозит"				"Deposit Card +" / "Депозит Card +"				
Purpose / Цель		Deposit of free funds with possibility of using maximum interest rates and with wide choice of deposit terms / Вложение свободных денежных средств по максимальным процентным ставкам и с широким выбором сроков				Possibility of receiving International credit card as a gift while "Deposit Card+" opening / Международная кредитная карта в подарок при открытии "Депозита Card +"		
Minimal amount/ Минимальная сумма		Time deposit opened in branch- KGS 5 000/USD 100/RUB 5 000 Time deposit opened through internet/mobile banking - KGS 2 500/USD 50/RUB 2 500/ Срочный депозит открытый в отделении банка - 5 000 сом/100 АКШ долл./5 000 руб Срочный депозит открытый через интернет/мобильный банкинг - 2 500 сом/50 АКШ долл./2 500 руб				KGS 5 000 / 5 000 Сом КР		
Maximal amount/ Максимальная сумма		100 000 USD (or equivalent in other currency). The conditions for amount of more than 100 000 USD (or equivalent in other currency) are defined by the bank case by case / 100 000 долларов США (или эквивалент в другой валюте). Условия для сумм, превышающих 100 000 долларов США (или эквивалент в другой валюте) определяются банком в каждом отдельном случае.						
Payment of interests / Выплата процентов		At the end of maturity date / В конце срока			On the monthly basis / ежемесячно		At the end of maturity date / В конце срока	
Currency / Валюта		KGS / сомы КР	USD / долл. США	RUB/ рубль	KGS / сомы КР	USD / долл. США	RUB/ рубль	KGS / сомы КР
Term/Срок		Annual interest rates / Годовые процентные ставки						
days/дней	months/ месяцев							
28-86	from/от 1 to/до 3*		1,0%	8,0%		0,5%	7,5%	
87-173	from/от 3 to/до 6*	5,0%	2,0%	8,0%	4,5%	1,5%	7,5%	
174-260	from/от 6 to/до 9*	8,0%	3,0%	8,0%	7,5%	2,5%	7,5%	
261-347	from/от 9 to/до 12*	10,0%	-	9,0%	9,5%	-	8,5%	
348-521	from/от 12 to/до 18*	13,0%	4,0%	10,0%	12,5%	3,5%	9,5%	
522-695	from/от 18 to/до 24*	14,0%	4,0%	10,0%	13,5%	3,5%	9,5%	
696-744	24	15,0%	4,25%	10,0%	14,5%	3,75%	9,5%	
745-1111	36	15,0%	4,0%		14,5%	3,5%		
	37							
	48							
1860	61							11,5%
Эффективная процентная ставка годовых/ Effective interest rate p. a.		5%-13,2%	1%-4,25%	7,7%-9,5%	4,5%-15,5%	0,48%-3,72%	7,5%-9,9%	9,5%
(*) - not including / не включая								
Possibility of Time deposit		not applicable / не применимо			not applicable / не применимо		not applicable / не применимо	
Interest capitalization/		not applicable / не применимо			not applicable / не применимо		not applicable / не применимо	
Possibility of partial withdrawal/		not applicable / не применимо			not applicable / не применимо		not applicable / не применимо	
Payment of Time deposit's interests before maturity date / Выплата процентов по срочному депозиту при досрочном расторжении		Interest payment is executed at the rate of demand deposit / Выплата процентов производится по ставке депозита до востребования			Interest payment is executed at the rate of demand deposit, excessive interest paid are deducted from the deposit amount / Выплата процентов производится по ставке депозита до востребования, а излишне выплаченные проценты удерживаются из суммы депозита		Interest payment is executed at the rate of demand deposits. Limit, established for credit card, which is collateralized by deposit, contributed according to Saving certificate, shall be cancelled. / Выплата процентов производится по ставке депозита до востребования. Лимит, установленный по кредитной карте, обеспечением которой является депозит, внесенный по сберегательному сертификату, аннулируется.	

<p>Time Deposit prolongation / Пролонгация срочного депозита</p>	<p>The Customer while Time deposit opening has the right to specify suitable for him type of prolongation: only principal amount of Time deposit or principal amount of Time deposit with accrued interests / Клиент при открытии срочного депозита вправе указать подходящий для него тип пролонгации: только основной суммы срочного депозита либо основной суммы срочного депозита с начисленными на нее процентами</p>	<p>The Customer while Time deposit opening has the right to choose prolongation of principal amount of Time deposit/ Клиент при открытии срочного депозита вправе выбрать пролонгацию основной суммы срочного депозита</p>	<p>While Time deposit opening obligatory condition is type of prolongation: only principal amount of Time deposit / При открытии срочного депозита обязательным условием является тип пролонгации: только основной суммы срочного депозита</p>
<p>Additional conditions for "Deposit Card+" / Дополнительные условия для "Депозита Card+"</p>	<p>"Deposit Card+" is a collateral for credit card. Credit card maintenance in terms of "Deposit Card+" is free of charge for the first and further years. Credit card limit for "Card Plus Classic" and "Card Plus Gold" should be calculated as following: deposit amount minus 10%. If calculated credit card limit is less than KGS 60 000, the customer receives "Card Plus Classic" credit card, if from KGS 60 000 to KGS 500 000 - "Card Plus Gold" credit card. Amount of time deposit for "Card Plus Platinum" should not be less than KGS 3 500 000, besides of this credit limit for "Card Plus Platinum" credit card can be established in amount from KGS 500 000 to KGS 1 000 000 (on customer's choice). / "Депозит Card +" является обеспечением по кредитной карте. Обслуживание кредитной карты в рамках "Депозит Card+" за первый и последующие годы - бесплатное. Лимит по кредитной карте "Card Plus Classic" и "Card Plus Gold" рассчитывается следующим образом: сумма депозита минус 10%. Если рассчитанный лимит по кредитной карте меньше 60 000 сом, клиент получает кредитную карту "Card Plus Classic", если от 60 000 сом до 500 000 сом - кредитную карту "Card Plus Gold". Для кредитной карты "Card Plus Platinum" сумма депозита должна быть не менее 3 500 000 сом, при этом кредитный лимит по карте "Card Plus Platinum" может быть установлен в размере от 500 000 сом до 1 000 000 сом (по выбору клиента).</p>		